

Herzlich willkommen!

Un cordiale benvenuto!

Caring for Care

10.9.2026: Netzwerkstrategien für die Suizidprävention bei Caregiver

10/9/2026: Strategie di Rete per la Prevenzione del Suicidio delle/dei Caregiver

Netzwerk Suizidprävention

Rete di prevenzione del suicidio

Programm(a)

09.00 **09.30**	**Begrüßung und Einführung - Saluti e introduzione** Moderation von/ Moderazione di: Renate Rottensteiner (Hospiz - Hospice Caritas)	
09.30 **10.10**	**Wenn Kümmern krank macht** Erkenntnisse zu Care-Arbeit, psychischer Gesundheit und Suizidprävention in Südtirol *Barbara Plagg*	**Quando prendersi cura fa ammalare** Approfondimenti sul lavoro di cura, la salute mentale e la prevenzione del suicidio in Alto Adige *Barbara Plagg*
10.10 **10.30**	**Der Weg der Caregiver** Bedeutung der gegenseitigen Unterstützung während des Pflegeprozesses und danach *Vanda Agostini, Federica dalla Pria*	**Il cammino dei caregiver** L'importanza del sostegno reciproco lungo il percorso di cura e dopo *Vanda Agostini, Federica dalla Pria*
10.30 **11.00**	Pause	Pausa

Netzwerk Suizidprävention

Rete di prevenzione del suicidio

Programm(a)

11.00 **11.30**	**Der Atem der Fürsorge** Social Prescribing und seine Ausprägungen im Trentino *Sara Paternoster Sabrina Herzog. Roberta Casagranda*	**Il respiro della cura** Il social prescribing e le sue declinazioni in Trentino *Sara Paternoster, Sabrina Herzog, Roberta Casagranda*
11.30 **11.50**	**Von der emotionalen Belastung zum Aufbau einer Organisation, die Unterstützung bietet** Erfahrungen aus der Melitta Care *Alberto Gittardi, Alessia Toso, Nicol Vanzo*	**Dalla fatica emotiva alla costruzione di un'organizzazione che sostiene** l'esperienza di Melitta Care *Alberto Gittardi, Alessia Toso, Nicol Vanzo*
11.50 **12.50**	**Runder Tisch** mit Fragen und Beiträgen aus dem Publikum und Referentinnen	**Tavola Rotonda** con domande e interventi da pubblico e referenti
12.50 **13.00**	Abschluss	Conclusioni

Netzwerk
Suizidprävention

Rete di prevenzione
del suicidio

Suizidprävention ist Care
Prevenzione del suicidio é Cura

Ohne Care, ist vieles nicht möglich, auch Suizidprävention nicht
Care macht das menschliche Leben würdig, gut… und möglich
Care und Suizidprävention brauchen
ein umfassendes Engagement auf mehreren Ebenen

Der Südtiroler Suizidpräventionsplan
bezieht sich auf dieses gemeinsame Engagement



Senza la cura, molte cose non sono possibili: la prevenzione del suicidio è tra queste
La cura rende la vita umana dignitosa, buona… e possibile
La cura e la prevenzione del suicidio hanno bisogno di un impegno globale, a diversi livelli…

Il Piano di Prevenzione del Suicidio
dell'Alto Adige fa riferimento
a questo impegno comune

Netzwerk Suizidprävention

Rete di prevenzione del suicidio

Care: Bedeutungen

La cura: significati



Therapeutisch und praktisch
Leid lindern, Gesundheit fördern

Ethisch und zwischenmenschlich
Verantwortung tragen

Ontologisch und existentiell
«Das Sein des Daseins ist die Sorge»



Terapeutico e pratico
Alleviare la sofferenza e promuovere la salute

Etico e relazionale
Essere responsabili

Ontologico ed esistenziale
«L'essere dell'esserci è la cura»



Netzwerk Suizidprävention

Rete di prevenzione del suicidio

Care: Dimensionen

La cura: Dimensioni





Sich kümmern um

Sich selbst

Mitmenschen

Beziehungen, Gemeinschaft, Gesellschaft

Lebensraum und Umwelt

Zukunft

Prendersi cura di

Sé

Altri esseri umani

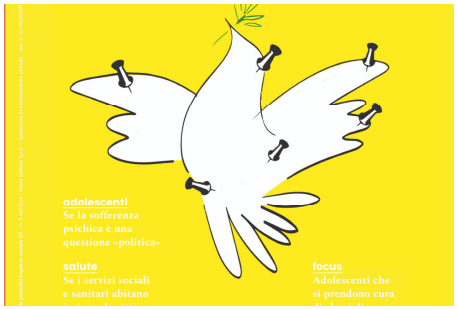
Relazioni, comunità, società

Territorio e ambiente

Futuro







Netzwerk Suizidprävention

Rete di prevenzione del suicidio

Care: Dimensionen

La cura: Dimensioni



Wer kümmert sich

Familie

Freunde

Freiwillige

Hauptamtliche









Chi si prende cura

La famiglia

Le amicizie

Il volontariato

Le professioni di cura



Netzwerk Suizidprävention

Rete di prevenzione del suicidio

Eine Überlebensfrage

Una questione di sopravvivenza





Wie Luft, Wasser, Erde, Sonne,
Zukunft, Heiterkeit
Care ist fast ausschliesslich weiblich,
ist lebenswichtig

wird als gegeben hingenommen



ist nur durch Teilen möglich

Come l'Aria, l'Acqua, la Terra, il Sole,
la Vita Futura, la serenità:
la Cura è quasi esclusivamente femminile
è di importanza vitale

è data per scontata

non esiste senza condivisione







Netzwerk Suizidprävention

Rete di prevenzione del suicidio

Eine Überlebensfrage

Una questione di sopravvivenza

Care ist eine Überlebensfrage
Gemeinsam ist eine Antwort möglich
denn gemeinsame Care ist ein Weg
zum Glücklichsein





La Cura è una questione di sopravvivenza
Insieme, possiamo rispondere
La cura condivisa è un cammino
verso la felicità

Netzwerk
Suizidprävention

Rete di prevenzione
del suicidio

Grazie per la vostra partecipazione!

Danke für Eure Teilnahme!

Weitere Vorschläge zum Thema Care?

Altri suggerimenti sul tema Care?

suizidpraevention@caritas.bz.it
prevenzionesuicidio@caritas.bz.it

www.suizid-praevention.it
www.prevenzione-suicidio.it